

EDDIE BAZA CALVO
Governor

RAY TENORIO
Lieutenant Governor

Office of the Governor of Guam

APR 07 2015

Honorable Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker
I Mina'trentai Tres Na Liheslaturan Guahan
155 Hesler Street
Hagåtña, Guam 96910

Dear Madame Speaker:

Transmitted herewith is Bill No. 43-33 (COR) "AN ACT TO AMEND § 3107 OF ARTICLE 1, CHAPTER 3 OF TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STANDARDIZED TESTING WITHIN THE DEPARTMENT OF EDUCATION" which was signed into law on April 1, 2015, as Public Law 33-13.

Senseramente,

RAYMOND S. TENORIO
I Maga'láhen Guahan, para pa'go
Acting Governor of Guam

33-15 0315

Office of the Speaker
Judith T. Won Pat, Ed.D

Date: 04-08-15
Time: 10:42 AM
Received By: [Signature]

2015 APR -8 AM 11:29

0315

I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÅHAN
2015 (FIRST) Regular Session

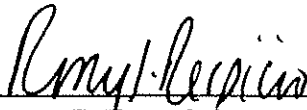
CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO I MAGA'LAHEN GUÅHAN

This is to certify that **Bill No. 43-33 (COR)**, "AN ACT TO AMEND § 3107 OF ARTICLE 1, CHAPTER 3 OF TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STANDARDIZED TESTING WITHIN THE DEPARTMENT OF EDUCATION," was on the 20th day of March, 2015, duly and regularly passed.



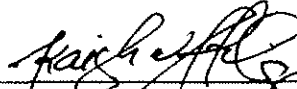
Judith T. Won Pat, Ed.D.
Speaker

Attested:



Rory J. Respicio
Acting Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'lahen Guåhan* this 23rd day of March, 2015, at 5:05 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer
Maga'lahi's Office

APPROVED:


EDWARD J.B. CALVO
I Maga'lahen Guåhan

Date: _____

APR 0 1 2015

Public Law No. 33-13

I MINA'TRENTAI TRES NA LIHESLATURAN GUÁHAN
2015 (FIRST) Regular Session

Bill No. 43-33 (COR)

As corrected by the Prime Sponsor; amended by the Committee on Early Learning, Juvenile Justice, Public Education, and First Generation Initiatives; and further amended on the Floor.

Introduced by:

N. B. Underwood, Ph.D.
T. C. Ada
V. Anthony Ada
FRANK B. AGUON, JR.
Frank F. Blas, Jr.
B. J.F. Cruz
James V. Espaldon
Brant T. McCreadie
Tommy Morrison
T. R. Muña Barnes
R. J. Respicio
Dennis G. Rodriguez, Jr.
Michael F.Q. San Nicolas
Mary Camacho Torres
Judith T. Won Pat, Ed.D.

AN ACT TO *AMEND* § 3107 OF ARTICLE 1, CHAPTER 3 OF TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO STANDARDIZED TESTING WITHIN THE DEPARTMENT OF EDUCATION.

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1.** § 3107 of Article 1, Chapter 3 of Title 5, Guam Code
3 Annotated, is hereby *amended* to read:

4 “§ 3107. **Department of Education.** There is within the
5 Executive Branch of the government of Guam a Department of Education. It

1 is the mission of the Department of Education and the duty of all public
2 officials of the Executive Branch of the government of Guam to provide an
3 adequate public educational system as required by §1421g(b) of the Organic
4 Act of Guam, as amended, and to that end provide an adequate public
5 education for all public school students as those terms are defined at 1 GCA
6 § 715; and to effectuate an increase in the academic performance and
7 standardized testing results of all public school students as measured
8 annually by standards and assessments adopted by the Guam Education
9 Board .”

10 **Section 2. Severability.** If any provision of this Act or its application to
11 any person or circumstance is held invalid, the invalidity *shall not* affect other
12 provisions or applications of this Act which can be given effect without the invalid
13 provision or application and to this end the provisions of this Act are severable.